

# HPV (人類乳突病毒) 疫苗： 須知事項

Many Vaccine Information Statements are available in Traditional Chinese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

許多疫苗資訊聲明有繁體中文及其他語言版本。請瀏覽 [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1 為何要接種疫苗？

HPV 疫苗用以預防與眾多癌症有關的人類乳突病毒 (human papillomavirus, HPV) 類型，包括：

- 女性宮頸癌，
- 女性陰道癌及外陰癌，
- 男性和女性肛門癌，
- 男性和女性喉癌，和
- 男性陰莖癌。

此外，HPV 疫苗還可預防造成女性和男性生殖器疣的 HPV 類型。

在美國，每年約有 12,000 名女性患上宮頸癌，且約有 4,000 名女性因宮頸癌喪生。HPV 疫苗可以預防大多數此類宮頸癌的病例。

請勿因接種疫苗而放棄宮頸癌篩檢。此疫苗預防不了可能會引起宮頸癌的所有 HPV 類型。女性仍應定期接受宮頸抹片檢查。

HPV 感染通常來自性接觸，且多數人將在一生中受到感染。每年約有 1,400 萬美國人，包括青少年，受到感染。大多數感染會自行消失，不會引起嚴重問題。但有成千上萬男性與女性會由於 HPV 而患上癌症和其他疾病。

## 2 HPV 疫苗

HPV 疫苗獲得 FDA 核准，且 CDC 建議男性與女性都使用。接種年齡通常在 11 或 12 歲，但可以從 9 歲起開始接種，一直到 26 歲為止。

大多數 9 至 14 歲的青少年應接種兩劑系列的 HPV 疫苗，各劑間隔 6-12 個月。自 15 歲及以上開始接種 HPV 疫苗的人應接種三劑系列疫苗，在第一劑後的 1-2 個月接受第二劑，而在第一劑後的 6 個月接受第三劑。這些年齡建議有幾項例外。您的健康護理提供者可為您提供更多資訊。

## 3 某些人不應接種該疫苗

- 任何對接種 HPV 疫苗出現嚴重 (危及生命) 的過敏反應的人，不應再進行接種。
- 任何對 HPV 疫苗的任何成份出現嚴重的 (危及生命) 過敏的人不應接種本疫苗。

告訴您的醫生您是否有您已知的任何嚴重過敏，包括嚴重的酵母過敏。

- 建議孕婦不要接種 HPV 疫苗。如果在接種疫苗期間您得知自己懷孕了，您或您的嬰兒應該不會出現任何問題。對於在接種 HPV 疫苗期間得知自己已懷孕的任何女性，建議應聯絡製造商的孕期接種 HPV 疫苗登記處，電話：1-800-986-8999。正在哺乳的女性可接種疫苗。
- 如果您患有感冒等輕度疾病，您很可能在當天就可接種疫苗。如果您患有中度或重度疾病，則應該等到康復後再接種。您的醫生能為您提供建議。

## 4 疫苗反應風險

任何藥物，包括疫苗在內，都可能產生副作用。副作用通常都很輕微，可以自行消失，但也可能產生嚴重反應。

大多數接種 HPV 疫苗的人並未出現任何嚴重問題。

### 接種 HPV 疫苗後的輕度或中度不適：

- 手臂接種部位產生的反應：
  - 酸痛 (10 人中約有 9 人)
  - 發紅或腫脹 (3 人中約有 1 人)
- 發燒：
  - 輕度 (37.8°C; 100°F) (10 人中約有 1 人)
  - 中度 (38.9°C; 102°F) (65 人中約有 1 人)
- 其他問題：
  - 頭痛 (3 人中約有 1 人)

## 接種任何疫苗後可能出現的問題：

- 在接受任何醫療程序(包括接種疫苗)後有時會出現暈厥。在接種疫苗後坐臥約 15 分鐘有助於預防暈厥及因跌倒而受傷。如果您感到眩暈、視力發生變化或出現耳鳴，請告訴您的醫生。
- 有些人會出現嚴重的肩痛，注射疫苗的手臂活動困難。此情況十分罕見。
- 任何藥物都可能導致嚴重的過敏反應。疫苗造成如此反應的情況十分罕見，估計一百萬劑接種中約發生 1 例，並且通常會在接種疫苗後幾分鐘至幾小時內發生。

就像任何藥物一樣，疫苗造成嚴重傷害或死亡的概率很小。

疫苗的安全性始終得到監控。欲瞭解更多資訊，請瀏覽：[www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/)

## 5 如果出現重度反應，該怎麼辦？

### 我該注意什麼？

留意任何引起您擔心的情況，如嚴重過敏反應、發高燒或行為異常的跡象。

**嚴重過敏反應**的跡象可能包括蕁麻疹、面部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、頭暈及虛弱。這些跡象通常會在接種疫苗後幾分鐘至幾小時後開始出現。

### 我該怎麼辦？

如果您認為那是**嚴重過敏反應**或不能耽擱的其他緊急情況，請致電 9-1-1 或前往最近的醫院，或者致電您的醫生。

隨後，應將反應報告給疫苗不良事件報告系統 (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS)。您的醫生應提交此報告，或者您可透過 VAERS 網站 [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) 或致電 1-800-822-7967 自行報告。

VAERS 不提供醫療意見。

## 6 國家疫苗傷害賠償計劃

國家疫苗傷害賠償計劃 (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) 是一項聯邦計劃，其創立是為了對可能因某些疫苗而受到傷害之人士作出賠償。

認為自己可能受到疫苗傷害的人士可透過致電 1-800-338-2382 或瀏覽 VICP 網站 [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) 對該計劃進行瞭解，並知道如何提出索償。提出索償是有時間限制的。

## 7 如何獲知更多？

- 請詢問您的健康護理提供者，其會向您提供疫苗的包裝說明書或建議其他資訊來源。
- 致電您當地或州衛生部門。
- 聯絡疾病控制和預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC)：
  - 致電 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
  - 瀏覽 CDC 網站：[www.cdc.gov/hpv](http://www.cdc.gov/hpv)

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry (密西根州護理改善註冊局) 提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

## Vaccine Information Statement HPV Vaccine

12/02/2016

Traditional  
Chinese

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only



DCH-1339bC

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition